

INSTRUCTIONS FOR DEEP HOLE ALUMINUM HEAD M14X1.25 SPARK PLUG HOLE REPAIR KIT

MODE D'EMPLOI POUR ENSEMBLE DE RÉPARATION POUR TROUS DE BOUGIE D'ALLUMAGE SUR TÊTE D'ALUMINIUM À TROU PROFOND M14 X 1,25

INSTRUCCIONES PARA EL JUEGO PARA REPARAR EL ORIFICIO DE BUJÍAS DE CABEZAL DE ALUMINIO M14X1.25

For deep reach plug holes as well as standard depth M14x1.25 plug holes, except Ford DOHC Triton 4.6L and 5.4L motors 1996-2004.

Pour les trous de bougie profonds et les trous à profondeur standard M14 x 1,25, sauf Ford DOHC Triton 4,6 L et 5.4 L moteurs 1996-2004.

Para orificios profundos de bujías y también para profundidades estándar M14x1.25, excepto Triton DOHC Ford 4.6L y 5.4L motores 1996-2004.

WARNING:
Wear eye protection.

AVERTISSEMENT :
Portez des lunettes de protection.

ADVERTENCIA:
Protéjase los ojos.

- | | |
|-------------------------------|-------|
| 1. Long Tap Holder | 65020 |
| Grand porte-taraut | |
| Soporte largo | |
| 2. Set Screw (2 pcs.) | 66160 |
| Ensemble de vis (2 pièces) | |
| Tornillo de ajuste (2 piezas) | |
| 3. Swedger Handle | 65100 |
| Poignée pour outil à évaser | |
| Mango del agrandador | |
| 4. Drill/Tap | 65010 |
| Perceuse/Taraut | |
| Broca roscadora | |
| 5. Swedger | 65040 |
| Outil à évaser | |
| Agrandador | |
| 6. Insert Installer | 65090 |
| Applicateur d'insert | |
| Instalador de insertos | |
| 7. Short Tap Holder | 65070 |
| Petit porte-taraut | |
| Soporte para roscar corto | |
| 8. Threaded Inserts | |
| Douilles filetées | |
| Insertos roscados | |
| 5/16" (1 pc.) | 65080 |
| 7/16" (2 pcs.) | 65060 |
| 11/16" (3 pcs.) | 65030 |



IMPORTANT: All valves must be closed.
Kit is to be used with the head removed from the vehicle.

IMPORTANT : Toutes les soupapes doivent être fermées.
L'ensemble doit être utilisé lorsque la tête du moteur est enlevée.

IMPORTANT: Todas las válvulas deben estar cerradas.
El juego debe usarse luego de remover el cabezal del vehículo.

1. Insert Drill/Tap (4) into Long Tap Holder (1) and secure with Set Screw (2). Short Tap Holder (7) can be used when extra length is not needed.

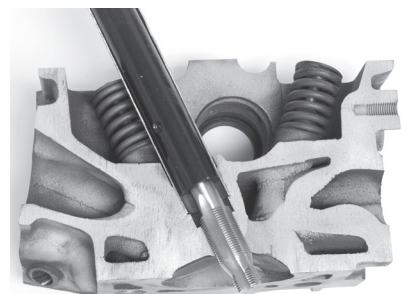
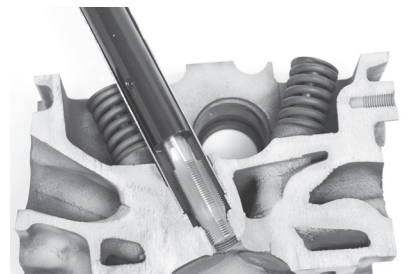
L'ensemble doit être utilisé lorsque la tête du moteur est enlevée. Insérez la perceuse/taraut dans le grand porte-taraut (1) puis sécurisez avec l'ensemble de vis (2). Le petit porte-taraut (7) peut être utilisé lorsqu'une longueur excessive n'est pas nécessaire.

El juego debe usarse luego de remover el cabezal del vehículo. Inserte la broca roscadora (4) en el soporte para roscar largo (1) y asegúrelo con el tornillo de fijación. El soporte para roscar corto (7) se puede usar cuando no necesite usar el largo.

2. Use 3/8" square drive and turn assembly clockwise. Make sure Drill/Tap starts in hole properly and is not angled so hole is drilled properly. Narrow threaded end will pull drill and tap into the head. Make sure to fully tap the new hole.

Utilisez un tournevis à tête carrée de 9 mm (3/8 po) et tournez dans le sens des aiguilles d'une montre. Assurez-vous que la perceuse/taraut s'insère correctement dans le trou et non en angle afin de percer le trou correctement. Le bout étroit et fileté tirera sur la perceuse et taraudera dans la tête. Assurez-vous de tarauder entièrement le nouveau trou.

Use una llave cuadrada de 3/8" para girar el conjunto en sentido horario. Verifique que la broca roscadora comience correctamente el agujero y que no esté inclinada para que el agujero se perfora correctamente. El extremo angosto roscado guiará el agujero y hará la rosca dentro del cabezal. Asegúrese de roscar completamente el nuevo agujero.



(Continued)
(Suite)
(Continuación)

3. Lubricate threads on Insert Installer (6) to prevent thread lock. Select proper length Threaded Insert (8) and thread completely onto Insert Installer. Knurled end should be up. Make sure insert will not shield spark plug electrode.



Lubrifiez les filets sur l'applicateur d'insert (6) afin de prévenir le saisissement des filets. Choisissez la bonne longueur de douille filetée (8) et filetez entièrement dans l'applicateur d'insert. Le bout moleté devrait être vers le haut. Assurez-vous que la douille ne couvre pas l'électrode de la bougie d'allumage. Lubrique las roscas del instalador de insertos (6) para evitar que se traben. Escoja el inserto roscado (8) del tamaño correcto y enrósquelo completamente en el instalador de insertos. El extremo moleteado debe estar para arriba. Verifique que el inserto no cubra el electrodo de la bujía.

4. Apply a bead of fast setting thread locker (not included) toward the bottom of the insert. Using 3/8" square drive, screw the insert clockwise into the new hole until snug. The Installer is wider than the insert and will stop when fully inserted.

IMPORTANT: Be sure to allow the thread locker to set before removing the Installer by turning counter-clockwise.

Appliquez une petite quantité de bloque filets (non inclus) au bout de la douille. En utilisant un tournevis à tête carrée de 9 mm (3/8 po), vissez la douille dans le sens des aiguilles d'une montre dans le trou jusqu'à ce qu'elle soit bien en place. L'applicateur est plus large que la douille et s'arrêtera lorsqu'il sera bien en place.

IMPORTANT : Assurez-vous que le bloque filets soit pris avant d'enlever l'applicateur en le tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

Coloque una capa de fijador para roscas de secado rápido (no incluido) en la parte de abajo del inserto. Con una llave cuadrada de 3/8", atornille el inserto en sentido horario dentro del nuevo agujero hasta que quede ajustado. El instalador es más ancho que el inserto y se detendrá cuando esté completamente enroscado.

IMPORTANTE: Asegúrese de esperar hasta que el sellador de roscas se haya secado antes de remover el instalador haciéndolo girar en sentido contra horario.

5. Thread Swedger (5) onto Swedger Handle (3). Swedger is hardened so it can be used without the handle when extra reach is not needed.

Vissez l'outil à évaser (5) à la poignée (3). L'outil à évaser est durci afin qu'il puisse être utilisé sans la poignée pour pouvoir aller plus loin.

Atornille el ensanchador (5) en el mango para ensanchador (3). El ensanchador está templado y se puede usar sin el mango cuando no necesite llegar tan lejos.

6. Place Swedger or Swedger Assembly in hole and strike with hammer to expand knurl on top of new insert. Do not over-swedge.

Placez l'outil ou l'assemblé à évaser dans le trou et frappez avec le marteau pour élargir la molette au-dessus de la nouvelle douille. Ne pas trop évaser.

Coloque el ensanchador o el conjunto del ensanchador en el agujero y golpéelo con un martillo para expandir las estrías en la parte superior del nuevo inserto. No lo ensanche de más.

7. To remove swedger, tap gently on the side of the handle or use pliers to twist swedger loose in hard-to-reach areas.

Pour enlever l'outil à évaser, tapez légèrement sur le côté de la poignée ou utilisez des pinces pour le tourner et le libérer des endroits difficiles à atteindre.

Para remover el ensanchador, golpéelo suavemente en el costado del mango o use una pinza para aflojarlo en lugares de difícil acceso.

8. Use M14x1.25 thread chaser (part 20020 not provided) after swedging. Install spark plug to manufacturer's recommended torque. It align up with the other plugs. (The threads have been replaced for the plug on the right in the photo.)

Utilisez le conducteur de filetage M14 x 1,25 (numéro de pièce 20020, non inclus) lorsque vous avez terminé d'évaser. Insérez la bougie d'allumage selon le couple recommandé par le fabricant. Elle s'alignera avec les autres bougies. (Les filets ont été remplacés sur la bougie à la droite sur la photo).

Use el roscador M14x1.25 (parte 20020 no incluida) después de ensancharlo. Instale la bujía de acuerdo con el torque recomendado por el fabricante. Se alineará con las demás bujías. (Se reemplazaron las roscas para la bujía de la derecha en la foto).

